

慈愛的上帝為我們提供避難所

Our Gracious God Who Provides Refuge

我們需要恩典

We need grace

慈愛的上帝為我們提供避難所

Our Gracious God Who Provides Refuge

I. 什麼是設立逃城的目的？

What is the purpose of designating cities of refuge?

¹ 耶和華曉諭約書亞說、

² 你吩咐以色列人說、你們要照著我藉摩西所曉諭你們的、
為自己設立逃城。

³ 使那無心而誤殺人的、可以逃到那裏。
些城可以作你們逃避報血仇人的地方。

¹ Then the LORD said to Joshua: ² “Tell the Israelites to designate
the cities of refuge, as I instructed you through Moses,

³ so that anyone who kills a person **accidentally** and **unintentionally**
may **flee there and find protection from the avenger of blood.**

I. 什麼是設立逃城的目的？

What is the purpose of designating cities of refuge?

A. 為意外和非故意殺人者提供庇護

Refuge for anyone who kills a person accidentally and unintentionally (v1-3)

7 於是以色列人在拿弗他利山地、分定加利利的**基低斯**、在以法蓮山地、分定**示劍**、在猶大山地、分定基列亞巴（基列亞巴就是**希伯崙**）

8 又在約但河外耶利哥東、從流便支派中、在曠野的平原、設立**比悉**·從迦得支派中、設立基列的**拉末**·從瑪拿西支派中、設立巴珊的**哥蘭**·

⁷ So they set apart **Kedesh** in Galilee in the hill country of Naphtali, **Shechem** in the hill country of Ephraim, and Kiriath Arba (that is, **Hebron**) in the hill country of Judah. ⁸ On the east side of the Jordan of Jericho they designated **Bezer** in the desert on the plateau in the tribe of Reuben, **Ramoth** in Gilead in the tribe of Gad, and Golan in Bashan in the tribe of Manasseh.

9 這都是為以色列眾人、和在他們中間寄居的外人所分定的地邑、使誤殺人的都可以逃到那裏、不死在報血仇人的手中、等他站在會眾面前聽審判。

⁹ **Any of the Israelites or any alien living among them** who killed someone accidentally could flee to these designated cities and not be killed by the avenger of blood prior to standing trial before the assembly.

LEVITICAL CITIES AND CITIES OF REFUGE
JOSH. 20-21

- Levitical city
- Levitical city (uncertain location)
- City of refuge
- Other city
- ▲ Mountain peak



基低斯

拿弗他利

哥蘭

拉末

示劍

以法蓮

比悉

便雅憫

猶大

希伯崙

流便

EDOM

I. 什麼是設立逃城的目的？

What is the purpose of designating cities of refuge?

A. 為意外和非故意殺人者提供庇護

Refuge for anyone who kills a person accidentally and unintentionally (v1-3)

B. 為每個人提供庇護 Refuge for everyone (v7-9)

II. 如何運作？ How does it work?

⁴ “When he flees to one of these cities, he is to stand in the entrance of the city gate and **state his case before the elders of that city**. Then they are to admit him into their city and give him a place **to live with them**. ⁵ If the avenger of blood pursues him, **they must not surrender the one accused**, because he killed his neighbor unintentionally and without malice aforethought. ⁶ He is to stay in that city until he has stood trial before the assembly and **until the death of the high priest** who is serving at that time. Then he may go back to his own home in the town from which he fled.”

4那殺人的要逃到這些城中的一座城、站在城門口、**將他的事情說給城內的長老們聽**。他們就把他收進城裏、給他地方、使他住在他們中間。

5若是報血仇的追了他來、**長老不可將他交在報血仇的手裏**。因為他是素無仇恨、無心殺了人的。

6他要住在那城裏、站在會眾面前聽審判。**等到那時的大祭司死了**、殺人的才可以回到本城本家、就是他所逃出來的那城。

II. 如何運作？ How does it work?

A. Go through a trial
經過審判

II. 如何運作？ How does it work?

A. Go through a trial
經過審判

B. Live under protection
在保護下生活

II. 如何運作？ How does it work?

A. Go through a trial
經過審判

B. Live under protection
在保護下生活

C. Return home after the death of the high priest.
大祭司死亡後可回家鄉

III. 我們如何應用？

How can we apply ?

III. 我們如何應用？ How can we apply?

A. 耶穌為我們經過審判

Jesus went through the trial for us.

羅馬書 Romans 6:23

因為罪的工價乃是死，唯有神的恩賜，在我們的主基督耶穌裡
乃是永生。 For the wages of sin is death, but the gift of God is
eternal life in Christ Jesus our Lord.

彼得前書 1 Peter 2:23-24

²³ 他被罵不還口，受害不說威嚇的話，只將自己交託那按公義審判人的主；²⁴ 他被掛在木頭上，親身擔當了我們的罪，使我們既然在罪上死，就得以在義上活。因他受的鞭傷，你們便得了醫治。

²³ When they hurled their insults at him, he did not retaliate; when he suffered, he made no threats. Instead, he entrusted himself to him who judges justly. ²⁴ “He himself bore our sins” in his body on the cross, so that we might die to sins and live for righteousness; “by his wounds you have been healed.”

羅馬書 Romans 3:22-24

²² 就是神的義因信耶穌基督加給一切相信的人，並沒有分別。

²³ 因為世人都犯了罪，虧缺了神的榮耀，²⁴ 如今卻蒙神的恩典，因耶穌基督的救贖，就白白地稱義。

²² This righteousness is given through faith in Jesus Christ to all who believe. There is no difference between Jew and Gentile, ²³ for all have sinned and fall short of the glory of God, ²⁴ and all are justified freely by his grace through the redemption that came by Christ Jesus.

III. 我們如何應用？ How can we apply?

A. 耶穌為我們經過審判

Jesus went through the trial for us.

B. 耶穌給我們保護

Jesus gives us protection.

III. 我們如何應用？ How can we apply?

A. 耶穌為我們經過審判

Jesus went through the trial for us.

B. 耶穌給我們保護

Jesus gives us protection.

C. 耶穌是大祭司為我們死

Jesus is the high priest who died for us.

約翰福音 John 3:16-18

¹⁶ 「神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的不致滅亡，反得永生。¹⁷ 因為神差他的兒子降世，不是要定世人的罪，乃是要叫世人因他得救。¹⁸ 信他的人不被定罪，不信的人罪已經定了，因為他不信神獨生子的名。

¹⁶ For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life. ¹⁷ For God did not send his Son into the world to condemn the world, but to save the world through him. ¹⁸ Whoever believes in him is not condemned, but whoever does not believe stands condemned already because they have not believed in the name of God's one and only Son.

約翰一書 I John 1:9

我們若認自己的罪，神是信實的，是公義的，
必要赦免我們的罪，洗淨我們一切的不義。

If we confess our sins, he is faithful and just and
will forgive us our sins and purify us from all unrighteousness

禱告

Prayer

被罪壓傷眾人快來 救主在此等待
祂要救你安你心懷 只要你肯信賴
只要信祂 只要信祂 現在信靠祂
祂必救你 祂必救你 現在拯救你

Come, every soul by sin oppressed,
there's mercy with the Lord;
and he will surely give you rest,
by trusting in his Word.

Only trust Him, only trust Him,
only trust Him now.

He will save you, He will save you,
He will save you now.

For Jesus shed his precious blood
rich blessings to bestow;
plunge now into the crimson flood
that washes bright as snow.
Only trust Him, only trust Him,
only trust Him now.
He will save you, He will save you,
He will save you now.

耶穌為你被釘十架，捨身作你贖價；
救恩已成功效極大，只要你肯信祂。
只要信祂 只要信祂 現在信靠祂
祂必救你 祂必救你 現在拯救你

Yes, Jesus is the truth the way
that leads you into rest;
believe in him without delay,
and you are fully blest.

Only trust Him, only trust Him,
only trust Him now.

He will save you, He will save you,
He will save you now.

主是道路真理生命，領你天家安息；
不再耽延今日相信，主賜你大福氣。

只要信祂 只要信祂 現在信靠祂
祂必救你 祂必救你 現在拯救你

祝 福 Benediction

願耶和華賜福給你、保護你。

The LORD bless you and keep you

願耶和華使他的臉光照你、賜恩給你。

the LORD make his face shine upon you and be gracious to you;

願耶和華向你仰臉、賜你平安。

the LORD turn his face toward you and give you peace.

基督在上

jī dū zài shàng

基督在旁

jī dū zài páng

基督在內

jī dū zài nèi

不斷引領

bù duàn yǐn lǐng

基督在後

jī dū zài hòu

又在前

yòu zài qián

我所愛 生命 主宰

wǒ suǒ ài shēng mìng zhǔ zǎi

Christ above us Christ beside us

Christ within us Ever guiding

Christ behind us Christ before

Christ our love our life our Lord

Christ above us Christ beside us
Christ within us Ever guiding
Christ behind us Christ before
Christ our love our life our Lord

基督在上 基督在旁
基督在內 不斷引領
基督在後 又在前
我所愛 生命 主宰